

2020年5月7日
株式会社日立制作所

欧洲引进首台日立质子线癌症治疗系统 于西班牙纳瓦拉大学医院投入使用

株式会社日立制作所(执行役社长兼 CEO: 东原敏昭 / 以下简称, 日立)宣布, 位于西班牙马德里州的纳瓦拉大学医院(Clínica Universidad de Navarra)所引进的质子线癌症治疗系统于 4 月 17 日起投入治疗。纳瓦拉大学医院是欧洲首个引进日立质子线癌症治疗系统的医院。

本次日立提供的治疗系统配备有 1 间治疗室, 搭载了点扫描照射技术, 能够根据肿瘤形状进行适形照射治疗, 同时采用了搭载锥形束 CT*1 的 360 度旋转机架, 以及动体追踪系统*2 等先进技术。此外, 该系统还拥有可扩展性, 能够在此基础上再追加 1 间治疗室。该治疗系统安装于纳瓦拉大学医院的癌症中心内, 该中心每年收治患者人数超过 8,600 名。

纳瓦拉大学医院是一家集教育研究和临床一体化的民营综合医院, 院区位于纳瓦拉州和马德里州的 2 个城市。该院作为世界级医疗机构入选“2020 年度全球优质医院 50 强*3”, 被外界给予高度评价。医院整体拥有医生和超过 2,800 名医务人员, 可提供针对各种临床病症的必要人才和高品质对应。

日立的粒子线癌症治疗系统为世界多所知名医院采用, 拥有优秀的业绩和高可靠性, 迄今已为超过 60,000 名患者提供了治疗。日立可根据客户需求提供相应的治疗系统, 例如: 适用于城市等有限空间条件的单室紧凑型治疗系统、通过一台加速器同时实现质子和重离子治疗的质子重离子一体机治疗系统等。

今后, 日立将进一步加快粒子线癌症治疗系统在全球的推广, 促进先进癌症治疗技术的发展, 为提升社会价值做出积极贡献。

*1 在治疗室照射前获取体内三维影像的技术。通常是将 2 个方向的二维 X 线影像中定位的骨位置, 加上通过动体追踪技术取的病灶移动信息, 来掌握肿瘤周边正常组织, 尤其是软组织的位置和形状。

*2 针对随呼吸而发生位置移动的肿瘤, 实时追踪肿瘤位置, 精准照射病灶的实时影像追踪技术。受日本学术振兴会的最先进研发支援项目(FIRST)的支持, 由日本北海道大学与日立制作所共同开发。

*3 World's Best Hospital: 美国《新闻周刊》(Newsweek) 每年公布的全球优质医院排行榜。

■关于粒子线癌症治疗

粒子线癌症治疗，是放射线癌症治疗法的一种。通过加速器将氢原子核或碳离子加速到光速的约 70%，再集中照射肿瘤细胞来治疗癌症。其中，对氢原子的加速称为质子线治疗，对碳离子的加速称为重粒子线治疗。由于粒子线疗法所伴随的疼痛较轻，与其他放射线疗法相比副作用较小，因此患者在接受治疗的同时可以继续正常生活，生活质量(Quality of Life)得以保证。目前，粒子线治疗作为癌症治疗的一种先进疗法而倍受关注。

■日立粒子线癌症治疗系统相关信息

<http://www.hitachi.com/businesses/healthcare/products-support/pbt/>

■关于日立集团

日立致力于发展 OT(operational technology)、IT(information technology)及产品·系统高度融合的社会创新事业。2018 年度日立的合并销售额达到 94,806 亿日元，截至 2019 年 3 月末员工约 296,000 万名。日立将运用 Lumada，在移动、智能生活、产业、能源、IT 五大领域提供数字解决方案，同步助力客户提升三大价值——社会价值、环境价值、经济价值。详情请参见日立全球官方网站(<http://www.hitachi.com>)。

■【产品咨询】

日立(中国)有限公司 医疗健康事业部

地址：北京市东三环北路 5 号北京发展大厦 18 层

电话：010-65399391(直拨)

■【媒体咨询】

普乐普公共关系顾问有限公司 鞠丽娟

地址：北京市东城区东长安街 1 号东方广场西 1(W1)办公楼 902 室 100738

电话：010-8518-5208-21

E-mail: julijuan@prap.com.cn

完